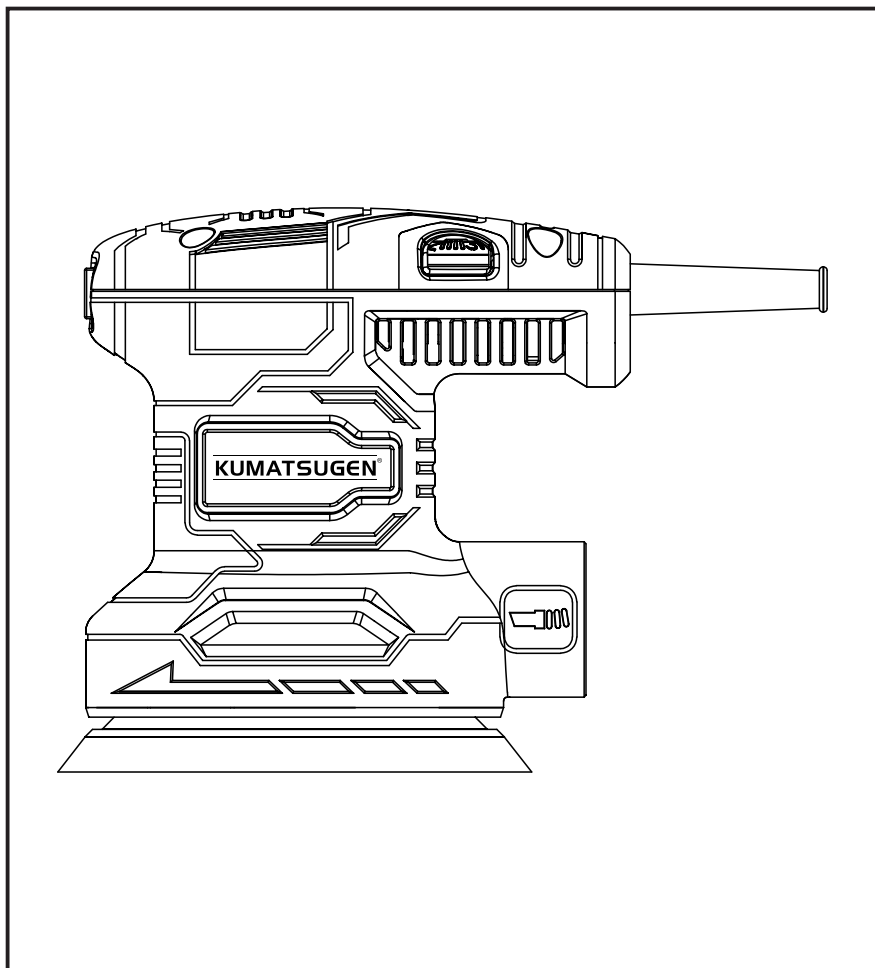


# KUMATSUGEN<sup>®</sup>



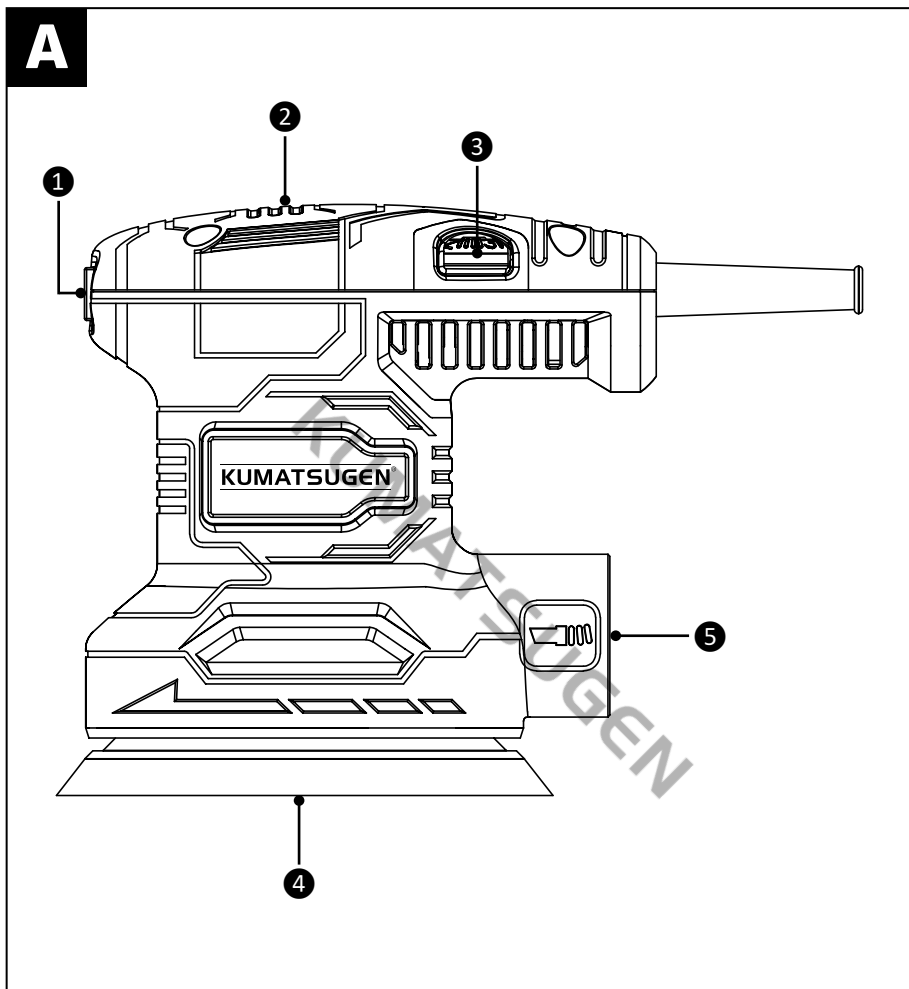
**KSS230**  
081562

EN IT  
EL BG  
RO HR  
PL



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)





## SAFETY SYMBOLS



Wear eye and hearing protection.



Wear a dust mask.



Double insulation.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

### Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

### Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for connecting the tool with a dust extraction system, ensure these are connected and properly used. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

### Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety instructions for sanders

- Disconnect the sander from the power source before changing accessories. Accidental start-ups may occur if the sander is plugged in when changing an accessory.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Empty the dust bag frequently and after each use. Materials in fine particle form may be explosive. Do not throw dust created during the sanding process in an open fire. In case the dust particles mix with varnish, lacquer, polyurethane, oil or water, an explosion can occur if there is a static discharge, spark introduced in the dust bag, or excessive heat.
- Take special precautions when sanding chemically treated timber, lead-based paint, or any other materials that may contain carcinogens. A suitable respirator and protective clothing must be worn by all persons entering the work area. The work area should be sealed by plastic sheeting. Persons not wearing the appropriate personal protective equipment should be kept out until the work area is thoroughly cleaned.
- Dispose of dust and other waste matter in an environmentally safe way.
- Do not wet sand with this sander. Liquids entering the motor housing can lead to electrocution.
- Do not use sandpaper intended for larger sanding pads. Larger sandpaper will extend beyond the sanding pad, causing snagging or tearing of the sandpaper, injury or kickback.

### Precautions to take when sanding painted surfaces

- Sanding of surfaces coated with lead-based paint is not recommended due to the dangers of lead poisoning.
- In dusty areas, a dust mask should be worn.

## TECHNICAL DATA

Model	KSS230
Input power	300 W
No load speed	7000-13000 rpm
Pad diameter	125 mm
Oscillating circuit diameter	2 mm
Power cable	2 m
Includes	Dust bag

## MAIN PARTS

**Note:** See page 2.

1. ON/OFF switch
2. Soft grip
3. Speed dial
4. Hook-and-loop backing pad
5. Dust extraction port

## INTENDED USE

The sander is intended for sanding wood, metal, plastics and painted surfaces.

## ASSEMBLY



**Warning:** Always be sure that the tool is switched off and disconnected from the power source before installing or removing accessories and before making any adjustments on the tool.

### Fitting a sanding sheet (Fig. 1)



**Warning:** Never use the tool without a sanding sheet attached.

1. Turn the tool over so that the backing pad is facing upward.
2. Remove all dirt or foreign matter from the backing pad.
3. Attach the hook-and-loop sandpaper to the backing pad, making sure that the perforations in the paper align with those on the backing pad, to ensure optimal dust collection.
4. Press the sandpaper around the edges of the backing pad until the sandpaper is firmly stuck onto the backing pad.



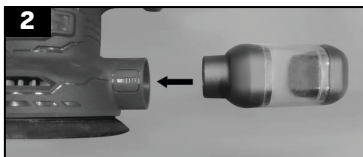
### Installing or removing the dust collection bag (Fig. 2)



**Warning:** Make sure to empty the dust collection bag frequently, after each use and before storing the tool.

The dust extraction system extracts the dust created during the sanding process through the holes in the backing pad. The dust is then transferred through the dust extraction port on the rear of the tool.

- To install the dust collection bag, directly insert it into the dust extraction port. Make sure that the dust bag is tightened securely.
- To remove the dust collection bag, simply pull it out of the tool.



### Connecting a vacuum cleaner to the tool



**Warning:** Before connecting a vacuum cleaner to the tool, turn off the tool.

1. Remove the dust bag from the tool.
2. Slide the vacuum hose into the dust extraction port.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Switching on/off

- To turn on the tool, set the ON/OFF switch to the "ON (I)" position.
- To turn off the tool, set the ON/OFF switch to the "OFF (O)" position.

### Speed dial



**Warning: Turn off the tool before switching speed.**

- The tool features 6 speed settings. Set the speed dial to the proper speed setting for the task at hand, taking into account the type of material you are about to sand.
- The optimal speed setting for each application depends on personal preference. However, it is generally recommended to use a higher speed setting for harder materials and a lower speed setting for softer materials.
- Material remove rate increases as speed increases.

### Pad brake

The tool is equipped with a pad brake that prevents over-speeding of the pad. If the tool is lifted off the work surface while the motor is running, the brake will limit pad rotation to no more than 500 rpm.

### Sandpaper selection

Grain size (grit)	Description	Application
< 80	Coarse	Removal of paint and varnish, preparation of rough surface.
80 - 120	Medium	Face sanding and smoothing small irregularities.
> 180	Fine	Finishing, cleaning plaster and water stains from wood.

- Choose the right sandpaper for the task at hand.
- Do not attach sandpaper that is bigger than the backing pad of the tool.
- Replace worn or damaged sandpaper immediately.
- Start with a coarse sandpaper and finish with a fine-grained one to achieve a satisfactory result.
- Do not use the same sandpaper on different materials. For example, do not use sandpaper that has been used for sanding metal to sand wood. Small metal particles remaining in the sandpaper will lead to scratches.
- To ensure sufficient dust extraction, use sandpaper with a hole pattern.

### Using the tool (Fig. 3)

1. Secure the workpiece.
2. Place the tool on the workpiece so that the entire surface of the backing pad is in contact with the workpiece.
3. Grasp the tool as shown in figure 3 and turn it on.
4. Move the tool slowly in long, steady strokes over the workpiece.
5. After use, turn off the tool and wait until the backing pad comes to a complete stop before lifting it off the workpiece.



### Operating tips

- If the surface is rough, begin with coarser grits and then complete the surfacing with medium and fine sandpaper.

- To avoid uneven results, do not sand in one area for too long.
- Never force the tool. Let the weight of the tool and the sandpaper do the work. Applying additional pressure only slows down the motor, rapidly wears the sandpaper and greatly reduces the tool speed. Excessive pressure will overload the motor and cause it to overheat, potentially leading to motor damage and reduced tool performance.
- Any finish or resin on wood may soften from frictional heat. This will cause the material to rapidly clog the sandpaper, rendering it useless. A heat gun will work much better to remove paint before sanding.

## MAINTENANCE

### General maintenance

- Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, etc.
- Tighten all fasteners securely and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

### Cleaning

- The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning the tool with compressed air.
- Ventilation openings and switches must be kept clean and free of foreign matter.
- Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.
- Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

### Carbon brushes

- To maintain peak efficiency of the motor, the carbon brushes should be examined every two to six months.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

## SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi e l'udito.



Indossare una maschera antipolvere.



Doppio isolamento.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

## Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrostrumento in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- Se sono previsti dispositivi per collegare l'utensile a un sistema di aspirazione della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo dell'utensile con un sistema di aspirazione collegato può ridurre i rischi legati alla polvere.

### Uso e cura degli elettroutensili

- Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettroutensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- Quando l'elettroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettroutensile a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroutensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

### Servizio

- Far revisionare l'elettroutensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

### Istruzioni di sicurezza per le levigatrici

- Prima di sostituire gli accessori, scollegare la levigatrice dalla fonte di alimentazione. Se la levigatrice è collegata alla presa di corrente durante la sostituzione di un accessorio, si possono verificare avviamenti accidentali.
- Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.
- Svuotare il sacchetto della polvere frequentemente e dopo ogni utilizzo. I materiali in forma di particelle fini possono essere esplosivi. Non gettare la polvere creata durante il processo di levigatura in un fuoco aperto. Se le particelle di polvere si mescolano con vernice, lacca, poliuretano, olio o acqua, si può verificare un'esplosione in caso di scariche elettrostatiche, scintille introdotte nel contenitore della polvere o calore eccessivo.
- Adottare particolari precauzioni quando si carteggia legname trattato chimicamente, vernici a base di piombo o altri materiali che possono contenere agenti cancerogeni. Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare un respiratore e indumenti protettivi adeguati. L'area di lavoro deve essere sigillata con teli di plastica. Le persone che non indossano gli appositi dispositivi di protezione personale devono essere tenute fuori fino a quando l'area di lavoro non è stata completamente pulita.
- Sfaltire la polvere e gli altri rifiuti in modo sicuro per l'ambiente.
- Non carteggiare a umido con questa levigatrice. L'ingresso di liquidi nell'alloggiamento del motore può provocare folgorazioni.
- Non utilizzare la carta vetrata prevista per i pad di levigatura più grandi. La carta vetrata più grande si estende oltre il platello, causando l'aggancio o lo strappo della carta vetrata, lesioni o contraccolpi.

## Precauzioni da adottare quando si carteggiano superfici verniciate

- La carteggiatura di superfici rivestite con vernici a base di piombo è sconsigliata a causa del pericolo di avvelenamento da piombo.
- Nelle aree polverose è necessario indossare una maschera antipolvere.

## DATI TECNICI

Modello	KSS230
Potenza d'ingresso	300 W
Velocità a vuoto	7000-13000 giri/min
Diametro del pad	125 mm
Diametro del circuito oscillante	2 mm
Cavo di alimentazione	2 m
Include	Sacchetto per la polvere

## PARTI PRINCIPALI

**Nota: vedere pagina 2.**

1. Interruttore ON/OFF (accesso/spento)
2. Impugnatura morbida
3. Selettore di velocità
4. Platorello hook-and-loop (tipo velcro)
5. Porta di estrazione della polvere

## USO PREVISTO

La levigatrice è destinata alla levigatura di legno, metallo, plastica e superfici verniciate.

## ASSEMBLAGGIO



**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla fonte di alimentazione prima di installare o rimuovere gli accessori e prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.

### Montaggio di un foglio abrasivo (Fig. 1)



**Attenzione:** Non utilizzare mai l'utensile senza un foglio abrasivo attaccato.

1. Girare l'utensile in modo che il platorello sia rivolto verso l'alto.
2. Rimuovere ogni traccia di sporco o di corpi estranei dal platorello.
3. Fissare la carta vetrata hook-and-loop (tipo velcro) al platorello, assicurandosi che le perforazioni della carta siano allineate con quelle del platorello, per garantire una raccolta ottimale della polvere.
4. Premere la carta vetrata intorno ai bordi del platorello fino a quando la carta vetrata è saldamente attaccata al platorello.



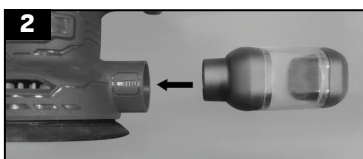
### Installazione o rimozione del sacco di raccolta della polvere (Fig. 2)



**Attenzione:** Assicurarsi di svuotare frequentemente il sacchetto di raccolta della polvere, dopo ogni utilizzo e prima di riporre l'utensile.

Il sistema di aspirazione della polvere estrae la polvere creata durante il processo di levigatura attraverso i fori del platorello. La polvere viene poi trasferita attraverso la porta di aspirazione della polvere sul retro dell'utensile.

- Per installare il sacchetto di raccolta della polvere, inserirlo direttamente nella porta di aspirazione della polvere. Assicurarsi che il sacchetto di raccolta della polvere sia ben serrato.
- Per rimuovere il sacchetto di raccolta della polvere, è sufficiente estrarlo dall'utensile.



### Collegamento di un aspirapolvere allo strumento



**Attenzione:** Prima di collegare un aspirapolvere all'utensile, spegnere l'utensile.

1. Rimuovere il sacchetto della polvere dall'utensile.
2. Far scorrere il tubo di aspirazione nella porta di aspirazione della polvere.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Accensione e spegnimento

- Per accendere l'utensile, impostare l'interruttore ON/OFF sulla posizione "ON (I)".
- Per spegnere l'utensile, impostare l'interruttore ON/OFF sulla posizione "OFF (O)".

### Selettore di velocità



**Attenzione: Spegnere l'utensile prima di cambiare velocità.**

- L'utensile dispone di 6 impostazioni di velocità. Impostare il selettore di velocità sull'impostazione corretta per il compito da svolgere, tenendo conto del tipo di materiale che si sta per levigare.
- L'impostazione ottimale della velocità per ogni applicazione dipende dalle preferenze personali. Tuttavia, in genere si consiglia di utilizzare un'impostazione di velocità più elevata per i materiali più duri e un'impostazione di velocità più bassa per i materiali più morbidi.
- La velocità di asportazione del materiale aumenta con l'aumentare della velocità.

### Freno a tampone

L'utensile è dotato di un freno che impedisce la rotazione eccessiva del tampone. Se l'utensile viene sollevato dalla superficie di lavoro mentre il motore è in funzione, il freno limita la rotazione del pattino a non più di 500 opm.

### Selezione della carta vetrata

Granulometria	Descrizione	Applicazione
< 80	Grossolana	Rimozione di vernici e pitture, preparazione di superfici ruvide.
80 - 120	Media	Levigatura frontale e levigatura di piccole irregolarità.
> 180	Fine	Finitura, pulizia del gesso e delle macchie d'acqua dal legno.

- Scegliere la carta vetrata giusta per il compito da svolgere.
- Non utilizzare carta abrasiva più grande del platorello dell'utensile.
- Sostituire immediatamente la carta vetrata usurata o danneggiata.
- Per ottenere un risultato soddisfacente, iniziare con una carta vetrata a grana grossa e terminare con una a grana fine.
- Non utilizzare la stessa carta vetrata su materiali diversi. Ad esempio, non utilizzare la carta vetrata usata per levigare il metallo per levigare il legno. Le piccole particelle di metallo che rimangono nella carta vetrata possono causare graffi.
- Per garantire un'aspirazione sufficiente della polvere, utilizzare carta vetrata con un disegno a fori.

### Utilizzo dello strumento (Fig. 3)

1. Fissare il pezzo da lavorare.
2. Posizionare l'utensile sul pezzo in modo che l'intera superficie del platorello sia a contatto con il pezzo.
3. Afferrare l'utensile come mostrato nella figura 3 e accenderlo.
4. Muovere lentamente l'utensile con movimenti lunghi e costanti sul pezzo.
5. Dopo l'uso, spegnere l'utensile e attendere che il platorello si arresti completamente prima di sollevarlo dal pezzo.



## Suggerimenti operativi

- Se la superficie è ruvida, iniziare con grane più grosse e poi completare la levigatura con carta abrasiva media e fine.
- Per evitare risultati non uniformi, non carteggiare troppo a lungo in una stessa area.
- Non forzare mai l'utensile. Lasciate che siano il peso dell'utensile e la carta abrasiva a fare il lavoro. L'applicazione di una pressione supplementare non fa altro che rallentare il motore, consumare rapidamente la carta abrasiva e ridurre notevolmente la velocità dell'utensile. Una pressione eccessiva sovraccarica il motore e ne provoca il surriscaldamento, con possibili danni al motore e riduzione delle prestazioni dell'utensile.
- Qualsiasi finitura o resina presente sul legno può ammorbidirsi a causa del calore di attrito. Ciò causerà un rapido intasamento della carta abrasiva, rendendola inutile. Per rimuovere la vernice prima della levigatura è preferibile utilizzare una pistola termica.

## MANUTENZIONE

### Manutenzione generale

- Ispezionare periodicamente l'intero prodotto per verificare che non vi siano parti danneggiate, mancanti o allentate, come viti, dadi, bulloni, ecc.
- Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e non mettere in funzione il prodotto finché non sono state sostituite tutte le parti mancanti o danneggiate.

### Pulizia

- L'utensile può essere pulito in modo più efficace con aria compressa e secca. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza quando si pulisce l'utensile con aria compressa.
- Le aperture di ventilazione e gli interruttori devono essere mantenuti puliti e privi di corpi estranei.
- Non tentare di pulire inserendo oggetti appuntiti nelle aperture.
- Alcuni detersivi e solventi danneggiano le parti in plastica. Alcuni di questi sono: benzina, tetracloruro di carbonio, solventi per la pulizia a base di cloro, ammoniaca e detersivi per la casa che contengono ammoniaca.

### Spazzole di carbone

- Per mantenere la massima efficienza del motore, le spazzole di carbone devono essere esaminate ogni due-sei mesi.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

*\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

*\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

*\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Διπλή μόνωση.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμοαντλία σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εοφθαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

### Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Οδηγίες ασφαλείας για τριβεία

- Αποσυνδέετε το τριβείο από την πηγή ρεύματος πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων. Ενδέχεται να προκύψει τυχαία εκκίνηση αν το τριβείο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα κατά την αλλαγή ενός εξαρτήματος.
- Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή κάποιο άλλο πρακτικό μέσο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Για την αποφυγή του ενδεχόμενου απώλειας ελέγχου του εργαλείου, μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας.
- Αδειάζετε τη σακούλα σκόνης συχνά και μετά από κάθε χρήση. Τα υλικά σε μορφή λεπτών σωματιδίων μπορεί να είναι εκρηκτικά. Μην ρίχνετε τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη λείανση σε φωτιά. Η ανάμιξη των σωματιδίων της σκόνης με βερνίκι, λάκα, πολυουρεθάνη, λάδι ή νερό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη σε περίπτωση στατικής εκφόρτισης, εισαγωγής σπινθήρα στη σακούλα σκόνης ή υπερβολικής θερμότητας.
- Απορρίψτε τη σκόνη και άλλα απόβλητα με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.
- Μην κάνετε υγρή λείανση με αυτό το τριβείο. Η είσοδος υγρών στο περίβλημα του κινητήρα μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

- Λαμβάνετε ειδικές προφυλάξεις κατά τη λείανση χημικά επεξεργασμένης ξυλείας, χρωμάτων με βάση τον μόλυβδο ή οποιουδήποτε άλλου υλικού που μπορεί να περιέχει καρκινογόνες ουσίες. Όλα τα άτομα που εισέρχονται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν έναν κατάλληλο αναπνευστήρα και προστατευτικό ρουχισμό. Ο χώρος εργασίας πρέπει να διαχωρίζεται από τους γύρω χώρους με πλαστικές κουρτίνες/μεμβράνες. Κρατήστε μακριά από τον χώρο εργασίας τα άτομα που δεν φορούν τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας μέχρι να καθαριστεί πλήρως ο χώρος εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτα που προορίζονται για τοποθέτηση σε μεγαλύτερα πέλματα. Σε περίπτωση τοποθέτησης γυαλόχαρτου μεγαλύτερου μεγέθους από το πέλαμα, μπορεί να προκληθεί εμπλοκή ή σχίσμο του γυαλόχαρτου, τραυματισμός ή αναπήδηση του εργαλείου.

### Προφυλάξεις κατά τη λείανση βαμμένων επιφανειών

- Η λείανση επιφανειών που έχουν βαφτεί με χρώματα με βάση τον μόλυβδο δεν συνιστάται λόγω του κινδύνου δηλητηρίασης από μόλυβδο.
- Σε σκονισμένες περιοχές, πρέπει να φοράτε μάσκα σκόνης.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	KSS230
Ισχύς εισόδου	300 W
Στροφές χωρίς φορτίο	7000-13000 rpm
Διάμετρος πέλματος	125 mm
Διάμετρος ταλάντωσης	2 mm
Καλώδιο τροφοδοσίας	2 m
Περιλαμβάνει	Σακούλα σκόνης

### ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

**Σημείωση:** Βλέπε σελίδα 2.

1. Διακόπτης ON/OFF
2. Μαλακή λαβή
3. Επιλογές ταχύτητας
4. Πέλαμα hook-and-loop (τύπου velcro)
5. Έξοδος σκόνης

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το τριβείο προορίζεται για τη λείανση ξύλων, μετάλλων, πλαστικών και βαμμένων επιφανειών.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



**Προσοχή:** Πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση εξαρτημάτων και πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

#### Τοποθέτηση γυαλόχαρτου (Σχ. 1)



**Προσοχή:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να έχετε τοποθετήσει γυαλόχαρτο στο πέλαμα.

1. Αναποδογυρίστε το εργαλείο έτσι ώστε το πέλαμα να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
2. Αφαιρέστε όλες τις ακαθαρσίες ή ξένα σώματα από το πέλαμα.
3. Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο hook-and-loop (τύπου velcro) στο πέλαμα, φροντίζοντας ώστε οι οπές του γυαλόχαρτου να είναι ευθυγραμμισμένες με αυτές του πέλματος, για βέλτιστη αναρρόφηση σκόνης.
4. Πιέστε το γυαλόχαρτο γύρω από τις άκρες του πέλματος μέχρι το γυαλόχαρτο να κολλήσει σταθερά στο πέλαμα.

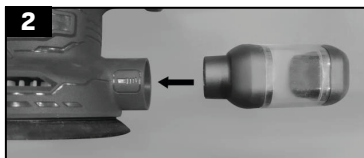


#### Τοποθέτηση ή αφαίρεση του σάκου σκόνης (Σχ. 2)



**Προσοχή:** Φροντίστε να αδειάζετε τον σάκο σκόνης συχνά, μετά από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.

Το σύστημα αναρρόφησης σκόνης αναρροφά τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη λείανση μέσω των οπών που βρίσκονται στο πέλαμα. Στη συνέχεια, η σκόνη βγαίνει από την έξοδο σκόνης στο πίσω μέρος του εργαλείου.



- Για να τοποθετήσετε τη σακούλα σκόνης, εισαγάγετέ την απευθείας μέσα στην έξοδο σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης είναι καλά σφιγμένη πάνω στην έξοδο.
- Για να αφαιρέσετε τη σακούλα σκόνης, τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να βγει από το εργαλείο.

## Σύνδεση ηλεκτρικής σκούπας με το εργαλείο



**Προσοχή:** Πριν συνδέσετε ηλεκτρική σκούπα με το εργαλείο, απενεργοποιήστε το εργαλείο.

1. Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από το εργαλείο.
2. Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας στην έξοδο σκόνης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση «ON (I)».
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση «OFF (O)».

### Επιλογέας ταχύτητας



**Προσοχή:** Απενεργοποιήστε το εργαλείο πριν αλλάξετε την ταχύτητα.

- Το εργαλείο διαθέτει 6 ρυθμίσεις ταχύτητας. Θέστε τον επιλογέα ταχύτητας στην κατάλληλη ρύθμιση ταχύτητας για την εκάστοτε εργασία, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο του υλικού που πρόκειται να λειάνετε.
- Η βέλτιστη ρύθμιση ταχύτητας για κάθε εργασία εξαρτάται από τις προσωπικές προτιμήσεις του χρήστη. Ωστόσο, γενικά προτείνονται υψηλότερες ρυθμίσεις ταχύτητας για σκληρότερα υλικά και χαμηλότερες ρυθμίσεις ταχύτητας για πιο μαλακά υλικά.
- Ο ταχύτητα αφαίρεσης υλικού αυξάνεται όσο αυξάνεται η ταχύτητα του εργαλείου.

### Φρένο

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με φρένο που αποτρέπει την υπερβολική ταχύτητα περιστροφής του πέλματος. Εάν το εργαλείο απομακρυνθεί από την κατεργαζόμενη επιφάνεια ενώ λειτουργεί το μοτέρ, το φρένο θα περιορίσει την περιστροφή του πέλματος σε ταχύτητα όχι μεγαλύτερη από 500 rpm.

### Επιλογή γυαλόχαρτου

Κόκκωση	Περιγραφή	Εφαρμογή
< 80	Χονδρόκοκκο	Αφαίρεση χρωμάτων και βερνικιών, αρχική κατεργασία τραχιάς επιφάνειας.
80 - 120	Μεσαίο	Λείανση επίτεδων επιφανειών και εξομάλυνση μικρών ατελειών.
> 180	Λεπτόκοκκο	Φινίρισμα, αφαίρεση σοβά και λεκέδων νερού από ξύλο.

- Επιλέξτε το γυαλόχαρτο με την κατάλληλη κόκκωση για την εκάστοτε εργασία.
- Μην τοποθετείτε γυαλόχαρτα που είναι υπερβολικά μεγάλα πάνω στο πέλμα.
- Αντικαταστήστε αμέσως τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα γυαλόχαρτα.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, ξεκινήστε με χονδρόκοκκο γυαλόχαρτο και ολοκληρώστε το φινίρισμα με λεπτόκοκκο γυαλόχαρτο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ίδιο γυαλόχαρτο σε διαφορετικά υλικά. Για παράδειγμα, μη λειάνετε ξύλο με γυαλόχαρτο που έχει χρησιμοποιηθεί προηγουμένως για τη λείανση μετάλλων. Τα μικρά μεταλλικά σωματίδια που έχουν παραμείνει στο γυαλόχαρτο μπορεί να γρατζουνίζουν το ξύλο.
- Για βέλτιστη αναρρόφηση σκόνης, χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτα με σπές.

### Χρήση του εργαλείου (Σχ. 3)

1. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να λειάνετε έτσι ώστε όλη η επιφάνεια του πέλματος να βρίσκεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.
3. Κρατήστε το εργαλείο όπως φαίνεται στο σχήμα 3 και θέστε το σε λειτουργία.
4. Μετακινήστε το εργαλείο πάνω στο τεμάχιο εργασίας με αργές και σταθερές κινήσεις.
5. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως να περιστρέφεται το πέλμα προτού το απομακρύνετε από το τεμάχιο εργασίας.



### Συμβουλές χρήσης

- Εάν η επιφάνεια είναι τραχιά, ξεκινήστε τη λείανση χρησιμοποιώντας πιο χονδρόκοκκα γυαλόχαρτα και, στη συνέχεια, ολοκληρώστε το φινιρίσμα με μεσαίο και λεπτόκοκκο γυαλόχαρτο.
- Για να αποφύγετε ανομοιόμορφα αποτελέσματα, μη λειαίνετε ένα σημείο για πολύ ώρα.
- Ποτέ μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Αφήστε το βάρος του εργαλείου και το γυαλόχαρτο να κάνουν τη δουλειά. Εάν ασκήσετε επιπλέον πίεση στο εργαλείο, θα μειωθούν οι στροφές του μοτέρ, θα φθαρεί ραγδαία το γυαλόχαρτο και θα μειωθεί σημαντικά η ταχύτητα του εργαλείου. Η υπερβολική πίεση υπερφορτώνει και υπερθερμαίνει το μοτέρ, οδηγώντας ενδεχομένως σε βλάβη του μοτέρ και μειωμένη απόδοση του εργαλείου.
- Οποιοδήποτε υλικό φινιρίσματος ή ρητίνη στο ξύλο μπορεί να μαλακώσει από τη θερμότητα που προκαλεί η τριβή. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, το υλικό μπορεί να φράξει γρήγορα το γυαλόχαρτο, καθιστώντας το άχρηστο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πιστόλι θερμού αέρα για να αφαιρέσετε πιο αποδοτικά τη βαφή πριν από τη λείανση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Γενική συντήρηση

- Ελέγχετε περιοδικά όλο το προϊόν για κατεστραμμένα, ελλειπή ή χαλαρά εξαρτήματα, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια κ.λπ.
- Σφίξτε καλά όλα τα μέσα σύνδεσης και μη λειτουργείτε το προϊόν μέχρι να αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά.

### Καθαρισμός

- Ο πιο αποτελεσματικός τρόπος καθαρισμού του εργαλείου είναι με ξηρό πεπιεσμένο αέρα. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν καθαρίζετε το εργαλείο με πεπιεσμένο αέρα.
- Τα ανοίγματα εξαερισμού και οι διακόπτες πρέπει να διατηρούνται καθαρά και απαλλαγμένα από ξένα σώματα.
- Μην εισαγάγετε αιχμηρά αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα εξαερισμού προκειμένου να καθαρίσετε το εργαλείο.
- Ορισμένα καθαριστικά και ορισμένοι διαλύτες προκαλούν ζημιά στα πλαστικά μέρη. Μη χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες χημικές ουσίες/προϊόντα για τον καθαρισμό του εργαλείου: βενζίνη, τετραχλωράνθρακα, διαλύτες καθαρισμού με χλωρίνη, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία.

### Ψήκτρες (καρβονάκια)

- Για τη διατήρηση της μέγιστης απόδοσης του μοτέρ, οι ψήκτρες πρέπει να ελέγχονται κάθε δύο με έξι μήνες.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

KUMATSUGEN

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни средства за очите и слуха.



Носете маска за прах.



Двойна изолация.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

## Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

## Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или незаземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който има подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

## Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.

- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са осигурени устройства за свързване на инструмента със система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента със свързана прахоуловителна система може да намали опасностите, свързани с праха.

### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да правите каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

### Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

### Инструкции за безопасност за шлифовъчни машини

- Не шлифовайте с тази шлайфмашина на мокро. Навлизането на течности в корпуса на двигателя може да доведе до токов удар.
- Преди да смените аксесоарите, изключете шлифовъчната машина от източника на захранване. Възможно е да възникнат случайни стартирания, ако при смяна на аксесоар шлифовъчната машина е включена към електрическата мрежа.

- Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл към стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или към тялото ви го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- Изпразвайте торбичката за прах често и след всяка употреба. Материалите под формата на фини частици могат да бъдат експлозивни. Не хвърляйте праха, създаден по време на процеса на шлифоване, в открит огън. В случай че праховите частици се смесят с лак, лаково покритие, полиуретан, масло или вода, може да възникне експлозия, ако има статичен разряд, искра, внесена в кутията за прах, или прекомерна топлина.
- Вземете специални предпазни мерки, когато шлифовате химически обработен дървен материал, боя на оловна основа или други материали, които могат да съдържат канцерогени. Всички лица, които влизат в работната зона, трябва да носят подходящ респиратор и защитно облекло. Работната зона трябва да бъде затворена с пластмасово фолио. Лицата, които не носят подходящи лични предпазни средства, трябва да бъдат държани навън, докато работната зона не бъде напълно почистена.
- Изхвърляйте праха и другите отпадъци по безопасен за околната среда начин.
- Не използвайте шкурка, предназначена за по-големи шлифовъчни плочи. По-голямата шкурка ще излезе извън шлифовъчната подложка, което ще доведе до нацепване или скъсване на шкурката, нараняване или откат.

### Предпазни мерки при шлайфане на боядисани повърхности

- Не се препоръчва шлайфане на повърхности, покрити с боя на оловна основа, поради опасност от отравяне с олово.
- В запрашени райони трябва да се носи маска против прах.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	KSS230
Входяща мощност	300 W
Скорост без натоварване	7000-13000 об/мин
Диаметър на подложката	125 mm
Диаметър на осцилиращата верига	2 mm
Захранващ кабел	2 m
Включва	Торбичка за прах

### ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 2.

1. Превключвател ON/OFF (вкл/изкл)
2. Мека дръжка
3. Селектор на скоростта
4. Подложка hook-and-loop (тип велкро)
5. Отвор за отвеждане на праха

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Шлайфмашината е предназначена за шлайфане на дърво, метал, пластмаса и боядисани повърхности.

### СГЛОБЯВАНЕ



**Предупреждение:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и свързан с източника на захранване, преди да монтирате или демонтирате аксесоари и преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента.

#### Монтиране на шлифовъчен лист (фиг. 1)



**Предупреждение:** Никога не използвайте инструмента без поставен шкурка.

1. Обърнете инструмента, така че подложката да е обърната нагоре.
2. Отстранете всички замърсявания или чужди тела от подложката.
3. Прикрепете шкурка hook-and-loop (тип велкро) към подложката, като се уверите, че перфорациите на хартията съвпадат с тези на подложката, за да се осигури оптимално събиране на прах.
4. Натиснете шкурката по ръбовете на подложката, докато шкурката се залепи здраво за подложката.

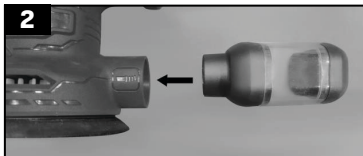


## Монтиране или демонтиране на торбата за събиране на прах (фиг. 2)



**Предупреждение:** Уверете се, че прахоуловителната торба се изпразва често, след всяка употреба и преди да съхранявате инструмента.

Системата за прахоулавяне извлича праха, образуван по време на шлайфането, през отворите в подложката. След това прахът се прехвърля през отвора за прахоулавяне на задната част на инструмента.



- За да монтирате торбата за събиране на прах, поставете я директно върху отвора за прахоулавяне. Уверете се, че торбата за събиране на прах е здраво затегната.
- За да извадите торбата за събиране на прах, просто я издърпайте от инструмента.

## Свързване на прахосмукачка към инструмента



**Предупреждение:** Преди да свържете прахосмукачка към инструмента, изключете инструмента.

1. Извадете торбичката за прах от инструмента.
2. Вкарайте маркуча за прахосмукачка в отвора за прахоулавяне.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

### Включване/изключване

- За да включите инструмента, поставете превключвателя ON/OFF в положение „ON (I)“.
- За да изключите инструмента, поставете превключвателя ON/OFF в положение „OFF (O)“.

### Селектор на скоростта



**Предупреждение:** Изключете инструмента, преди да превключите скоростта.

- Инструментът разполага с 6 настройки на скоростта. Настройте превключвателя на скоростта на подходящата настройка за съответната задача, като вземете предвид вида на материала, който ще шлифовате.
- Оптималната настройка на скоростта за всяко приложение зависи от личните предпочитания. Като цяло обаче се препоръчва да се използва по-висока настройка на скоростта за по-твърди материали и по-ниска настройка на скоростта за по-меки материали.
- Скоростта на отстраняване на материала се увеличава с увеличаване на скоростта.

### Спирачка

Инструментът е оборудван със спирачка, която предотвратява прекомерното ускоряване на подложката. Ако инструментът бъде вдигнат от работната повърхност, докато двигателят работи, спирачката ще ограничи въртенето на накладката до не повече от 500 оборота в минута.

### Избор на шкурка

Зърненост	Описание	Приложение
< 80	Груба	Премахване на боя и лак, подготовка на грубата повърхност.
80 - 120	Средна	Шлайфане на лицеви повърхности и изглаждане на малки неравности.
> 180	Фина	Довършителни работи, почистване на мазилка и водни петна от дърво.

- Изберете подходящата шкурка за съответната задача.
- Не поставяйте шкурка, която е по-голяма от подложката на инструмента.
- Незабавно подменяйте износената или повредена шкурка.
- Започнете с груба шкурка и завършете с фина зърнестост, за да постигнете задоволителен резултат.
- Не използвайте една и съща шкурка за различни материали. Например не използвайте шкурка, която е била използвана за шлифване на метал, за шлифване на дърво. Малките метални частици, останали в шкурката, ще доведат до драскотини.
- За да осигурите достатъчно прахоулавяне, използвайте шкурка с шарка с отвори.

### Използване на инструмента (Фиг. 3)

1. Закрепете обработвания детайл.
2. Поставете инструмента върху детайла, така че цялата повърхност на подложката да е в контакт с детайла.
3. Хванете инструмента, както е показано на фигура 3, и го включете.
4. Преместете инструмента бавно с дълги, равномерни движения по обработвания детайл.
5. След употреба изключете инструмента и изчакайте, докато опорната подложка спре напълно, преди да я вдигнете от детайла.



### Съвети за работа

- Ако повърхността е грапава, започнете с по-едри зърна и след това завършете обработката със средна и фина шкурка.
- За да избегнете неравномерни резултати, не шлайфайте прекалено дълго в една област.
- Никога не насилвайте инструмента. Оставете тежестта на инструмента и шкурката да свършат работата. Прилагането на допълнителен натиск само забавя двигателя, бързо износва шкурката и значително намалява скоростта на инструмента. Прекомерният натиск ще претовари двигателя и ще доведе до неговото прегряване, което може да доведе до повреда на двигателя и намаляване на производителността на инструмента.
- Всяко финашно покритие или смола върху дървото може да оемкне от топлината на триене. Това ще доведе до бързо запушване на шкурката, което ще я направи безполезна. Топлинният пистолет ще работи много по-добре за отстраняване на боята преди шлайфане.

## ПОДДЪРЖАНЕ

### Обща поддръжка

- Периодично проверявайте целия продукт за повредени, липсващи или разхлабени части, като винтове, гайки, болтове и др.
- Затегнете здраво всички крепежни елементи и не използвайте този продукт, докато не бъдат заменени всички липсващи или повредени части.

### Почистване

- Инструментът може да се почиства най-ефективно със сух сгъстен въздух. Винаги носете предпазни очила, когато почиствате инструмента със сгъстен въздух.
- Вентилационните отвори и превключвателите трябва да се поддържат чисти и без чужди тела.
- Не се опитвайте да почиствате, като вкарвате остри предмети през отворите.
- Някои почистващи препарати и разтворители увреждат пластмасовите части. Някои от тях са: бензин, въглероден тетрахлорид, хролирани разтворители за почистване, амоняк и домакински почистващи препарати, които съдържат амоняк.

### Въглеродни четки

- За да се поддържа максимална ефективност на двигателя, въглеродните четки трябва да се проверяват на всеки два до шест месеца.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

KUMATSUGEN

*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

## SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Purtați protecție pentru ochi și auz.



Purtați o mască împotriva prafului.



Izolație dublă.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.**

### Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Unelele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul operării sculei electrice.

### Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigider. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la masă sau la împământare.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umiditate. Apa care intră într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de șoc electric.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea unelei electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

### Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți oboseți sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați în permanență echilibrul și piciorul adecvat. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

- Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea uneltei la un sistem de aspirare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea uneltei cu un sistem de aspirare a prafului conectat poate reduce pericolele legate de praf.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice reglaj sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă părțile mobile sunt dezaliniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale uneltei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale uneltei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a uneltei în circumstanțe neprevăzute.

### Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către producător sau de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### Instrucțiuni de siguranță pentru șlefuitoare

- Deconectați șlefuitoarea de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile. Pot apărea porniri accidentale dacă șlefuitorul este conectat la priză atunci când schimbați un accesoriu.
- Utilizați cleme sau o altă modalitate practică de fixare și susținere a piesei de prelucrat pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau împotriva corpului dumneavoastră o lasă instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- Goliți sacul de praf frecvent și după fiecare utilizare. Materialele sub formă de particule fine pot fi explozive. Nu aruncați praful creat în timpul procesului de șlefuire într-un foc deschis. În cazul în care particulele de praf se amestecă cu lac, lac, poliuretan, ulei sau apă, se poate produce o explozie dacă există o descărcare statică, o scânteie introdusă în cutia de praf sau căldură excesivă.
- Luați măsuri speciale de precauție atunci când șlefuiți lemn tratat chimic, vopsea pe bază de plumb sau orice alte materiale care pot conține substanțe cancerigene. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte un aparat respirator adecvat și îmbrăcăminte de protecție. Zona de lucru trebuie izolată cu folii de plastic. Persoanele care nu poartă echipamentul individual de protecție adecvat trebuie să fie ținute afară până când zona de lucru este curățată complet.
- Aruncați praful și alte deșeuri într-un mod sigur pentru mediu.
- Nu șlefuiți umed cu această șlefuitoare. Lichidele care pătrund în carcasa motorului pot duce la electrocutare.
- Nu utilizați hârtie abrazivă destinată tamponelor de șlefuit mai mari. Șmirghelul mai mare se va extinde dincolo de tamponul de șlefuire, provocând agățarea sau ruperea șmirghelului, rănirea sau reculul.

## Precauții de luat la șlefuirea suprafețelor vopsite

- Șlefuirea suprafețelor acoperite cu vopsea pe bază de plumb nu este recomandată din cauza pericolelor de otrăvire cu plumb.
- În zonele cu praf, trebuie purtată o mască de protecție împotriva prafului.

## DATE TEHNICE

Model	KSS230
Putere de intrare	300 W
Viteza fără sarcină	7000-13000 rpm
Diametru tampon	125 mm
Diametrul circuitului de oscilație	2 mm
Cablu de alimentare	2 m
Include	Sac de praf

## PIESE PRINCIPALE

Notă: A se vedea pagina 2.

1. Întrerupător ON/OFF (pornit/oprit)
2. Mâner moale
3. Selector de viteză
4. Tampon hook-and-loop (tip velcro)
5. Orificiu de extragere a prafului

## UTILIZARE PROPRIUĂ

Șlefuitorul este destinat șlefuirii lemnului, metalului, materialelor plastice și suprafețelor vopsite.

## ASEMBLAJ



**Avertisment: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și deconectată de la sursa de alimentare înainte de a instala sau de a scoate accesorii și înainte de a efectua orice ajustări pe sculă.**

### Montarea unei foi de șlefuire (Fig. 1)



**Avertisment: Nu utilizați niciodată unealta fără o foaie de șlefuit atașată.**

1. Întoarceți unealta astfel încât tamponul de suport să fie orientat în sus.
2. Îndepărtați orice murdărie sau corp străin de pe tamponul suport.
3. Atașați șmirghelul hook-and-loop (tip velcro) la tamponul, asigurându-vă că perforațiile hârtiei se aliniază cu cele de pe tamponul, pentru a asigura colectarea optimă a prafului.
4. Apăsăți hârtia de șmirghel în jurul marginilor suportului până când hârtia de șmirghel este bine fixată pe suport.



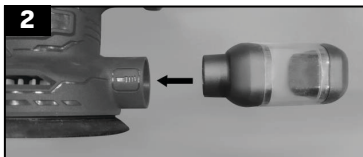
### Instalarea sau îndepărtarea sacului de colectare a prafului (Fig. 2)



**Avertisment: Asigurați-vă că goliți frecvent sacul de colectare a prafului, după fiecare utilizare și înainte de a depozita unealta.**

Sistemul de extragere a prafului extrage praful creat în timpul procesului de șlefuire prin orificiile din tamponul suport. Praful este apoi transferat prin orificiul de extragere a prafului de pe partea din spate a unelei.

- Pentru a instala sacul de colectare a prafului, introduceți-l direct pe orificiul de extragere a prafului. Asigurați-vă că sacul de praf este bine strâns.
- Pentru a scoate sacul de colectare a prafului, scoateți-l pur și simplu din unealtă.



### Conectarea unui aspirator la unealtă



**Avertisment: Înainte de a conecta un aspirator la unealtă, opriți unealta.**

1. Scoateți sacul de praf din unealtă.
2. Introduceți furtunul de aspirare în orificiul de extragere a prafului.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Pornirea/oprirea

- Pentru a porni unealta, puneți întrerupătorul ON/OFF în poziția "ON (I)".
- Pentru a opri scula, puneți întrerupătorul ON/OFF în poziția "OFF (O)".

### Selector de viteză



**Avertisment: Opriti unealta înainte de a schimba viteza.**

- Unealta dispune de 6 setări de viteză. Setati selectorul de viteză la setarea de viteză potrivită pentru sarcina în cauză, luând în considerare tipul de material pe care urmează să îl șlefuiți.
- Setarea optimă a vitezei pentru fiecare aplicație depinde de preferințele personale. Cu toate acestea, în general se recomandă utilizarea unei setări de viteză mai mare pentru materialele mai dure și a unei setări de viteză mai mică pentru materialele mai moi.
- Rata de îndepărtare a materialului crește odată cu creșterea vitezei.

### Frână

Unealta este echipată cu o frână care previne rotația excesivă a plăcuței. Dacă unealta este ridicată de pe suprafața de lucru în timp ce motorul este în funcțiune, frâna va limita rotația plăcuței la maximum 500 opm.

### Selectarea șmirghelului

Granulația	Descriere	Aplicare
< 80	Grosier	Îndepărtarea vopselei și a lacului, pregătirea suprafeței brute.
80 - 120	Mediu	Șlefuirea feței și netezirea micilor neregularități.
> 180	Fin	Finisare, curățarea tencuiei și a petelor de apă de pe lemn.

- Alegeți șmirghelul potrivit pentru sarcina în cauză.
- Nu atașați șmirghel care este mai mare decât tamponul de suport al uneltei.
- Înlocuiți imediat șmirghelul uzat sau deteriorat.
- Începeți cu un șmirghel grosier și terminați cu unul cu granulație fină pentru a obține un rezultat satisfăcător.
- Nu utilizați același șmirghel pe materiale diferite. De exemplu, nu utilizați șmirghel care a fost folosit pentru șlefuirea metalului pentru a șlefui lemnul. Particulele mici de metal rămase în șmirghel vor duce la zgârieturi.
- Pentru a asigura o aspirare suficientă a prafului, utilizați hârtie abrazivă cu un model de găuri.

### Utilizarea sculei (Fig. 3)

1. Fixați piesa de prelucrat.
2. Așezați scula pe piesa de prelucrat astfel încât întreaga suprafață a suportului să fie în contact cu piesa de prelucrat.
3. Prindeți scula așa cum se arată în figura 3 și porniți-o.
4. Deplasați unealta încet, cu mișcări lungi și regulate, peste piesa de prelucrat.
5. După utilizare, opriți scula și așteptați până când tamponul de protecție se oprește complet înainte de a-l ridica de pe piesa de prelucrat.



### Sfaturi de operare

- Dacă suprafața este aspră, începeți cu granulații mai groasere și apoi completați suprafața cu șmirghel mediu și fin.

- Pentru a evita rezultate neuniforme, nu șlefuiți într-o singură zonă pentru prea mult timp.
- Nu forțați niciodată unealta. Lăsați greutatea uneltei și hârția de șlefuit să își facă treaba. Aplicarea unei presiuni suplimentare nu face decât să încetinească motorul, să uzeze rapid șmirghelul și să reducă considerabil viteza sculei. Presiunea excesivă va suprasolicita motorul și îl va face să se supraîncălzească, putând duce la deteriorarea motorului și la reducerea performanței sculei.
- Orice finisaj sau rășină de pe lemn se poate înnuia din cauza căldurii de frecare. Acest lucru va face ca materialul să înfundă rapid șmirghelul, făcându-l inutilizabil. Un pistol termic va funcționa mult mai bine pentru a îndepărta vopseala înainte de șlefuire.

## ÎNȚREȚINERE

### Întreținere generală

- Inspectați periodic întregul produs pentru a verifica dacă există piese deteriorate, lipsă sau slăbite, cum ar fi șuruburi, piulițe, bolțuri etc.
- Strângeți bine toate elementele de fixare și nu folosiți acest produs până când nu sunt înlocuite toate piesele lipsă sau deteriorate.

### Curățare

- Unealta poate fi curățată cel mai eficient cu aer comprimat uscat. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când curățați unealta cu aer comprimat.
- Orificiile de ventilație și comutatoarele trebuie să fie menținute curate și fără corpuri străine.
- Nu încercați să curățați prin introducerea de obiecte ascuțite prin deschideri.
- Anumiți agenți de curățare și solvenți deteriorează piesele din plastic. Unele dintre acestea sunt: benzină, tetraclorură de carbon, solvenți de curățare clorinați, amoniac și detergenți de uz casnic care conțin amoniac.

### Perii de carbon

- Pentru a menține eficiența maximă a motorului, perile de carbon trebuie examinate la fiecare două până la șase luni.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate unei instalații de reciclare compatibile cu mediul.

*\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

*\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

*\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

## SIGURNOSNI SIMBOLI



Nosite zaštitu za oči i sluh.



Nosite masku protiv prašine.



Dupla izolacija.

## SIGURNOSNE UPUTE



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

## Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

## Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštrih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

## Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne klizü ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Ako postoje uređaji za spajanje alata sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje alata s priključenim sustavom za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

### Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštroma i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

### Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

### Sigurnosne upute za brusilice

- Isključite brusilicu iz izvora napajanja prije mijenjanja pribora. Može doći do slučajnog pokretanja ako je brusilica uključena u struju prilikom mijenjanja pribora.
- Upotrijebite stezaljke ili neki drugi praktičan način za pričvršćivanje i podupiranje obratka na stabilnu platformu. Držanje obratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
- Ispraznite vrećicu za prašinu često i nakon svake uporabe. Materijali u obliku sitnih čestica mogu biti eksplozivni. Ne bacajte prašinu nastalu tijekom procesa brušenja u otvorenu vatru. U slučaju da se čestice prašine pomiješaju s lakom, lakom, poliuretanom, uljem ili vodom, može doći do eksplozije ako dođe do statičkog pražnjenja, iskre u kutiji za prašinu ili prekomjerne topline.
- Poduzmite posebne mjere opreza kada brusite kemijski tretirano drvo, boju na bazi olova ili bilo koje druge materijale koji mogu sadržavati kancerogene tvari. Sve osobe koje ulaze u radni prostor moraju nositi odgovarajući respirator i zaštitnu odjeću. Radno područje mora biti zatvoreno plastičnom folijom. Osobe koje ne nose odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu trebaju biti vani dok se radno područje temeljito ne očisti.
- Odložite prašinu i druge otpadne tvari na ekološki siguran način.
- Nemojte vlažiti pijesak ovom brusilicom. Tekućine koje ulaze u kućište motora mogu dovesti do strujnog udara.
- Nemojte koristiti brusni papir namijenjen za veće brusne ploče. Veći brusni papir će se protezati izvan brusne ploče, uzrokujući zapinjanje ili kidanje brusnog papira, ozljede ili povratni udarac.

### Mjere opreza koje treba poduzeti prilikom brušenja obojenih površina

- Ne preporučuje se brušenje površina premazanih bojom na bazi olova zbog opasnosti od trovanja olovom.
- U prašnjavim područjima treba nositi masku protiv prašine.

## TEHNIČKI PODACI

Model	KSS230
Ulazna snaga	300 W
Brzina bez opterećenja	7000-13000 okr/min
Promjer ploče	125 mm
Promjer titrajnog kruga	2 mm
Kabel za napajanje	2 m
Uključuje	Vrećica za prašinu

## GLAVNI DIJELOVI

**Napomena: Vidi stranicu 2.**

1. ON/OFF prekidač
2. Mekani rukohvat
3. Birač brzine
4. Podloga hook-and-loop (čičak tip)
5. Otvor za usisavanje prašine

## NAMJENA

Brusilica je namijenjena za brušenje drva, metala, plastike i lakiranih površina.

## SKUPŠTINA



**Upozorenje: Uvijek provjerite je li alat isključen i odspojen od izvora napajanja prije postavljanja ili uklanjanja dodatka i prije bilo kakvih podešavanja na alatu.**

## Postavljanje brusnog lista (Sl. 1)



**Upozorenje: Nikada nemojte koristiti alat bez pričvršćenog brusnog lista.**

1. Okrenite alat tako da podloga bude okrenuta prema gore.
2. Uklonite svu prljavštinu ili strane tvari s podloge.
3. Pričvrstite brusni papir hook-and-loop (čičak) na podlogu, pazite da su rupe na papiru poravnate s onima na podlozi, kako biste osigurali optimalno sakupljanje prašine.
4. Pritisnite brusni papir oko rubova podloge dok se brusni papir čvrsto ne zalijepi za podlogu.



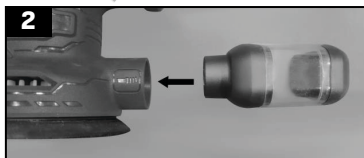
## Postavljanje ili uklanjanje vrećice za skupljanje prašine (Sl. 2)



**Upozorenje: Pazite da često praznite vrećicu za skupljanje prašine, nakon svake uporabe i prije spremanja alata.**

Sustav za usisavanje prašine izvlači prašinu nastalu tijekom procesa brušenja kroz rupe na podlozi. Prašina se zatim prenosi kroz otvor za usisavanje prašine na stražnjoj strani alata.

- Za ugradnju vrećice za skupljanje prašine, umetnite je izravno u otvor za usisavanje prašine. Provjerite je li vrećica za prašinu dobro zategnuta.
- Za uklanjanje vrećice za skupljanje prašine jednostavno je izvucite iz alata.



## Spajanje usisavača na alat



**Upozorenje: Prije spajanja usisavača na alat, isključite alat.**

1. Skinite vrećicu za prašinu s alata.
2. Gurnite crijevo usisavača u otvor za usisavanje prašine.

## UPUTE ZA UPOTREBU

### Uključivanje/isključivanje

- Da biste uključili alat, postavite prekidač ON/OFF u položaj "ON (I)".
- Za isključivanje alata postavite prekidač ON/OFF u položaj "OFF (O)".

### Birač brzine



**Upozorenje: Isključite alat prije promjene brzine.**

- Alat ima 6 postavki brzine. Postavite birač brzine na odgovarajuću postavku brzine za zadatak koji imate, uzimajući u obzir vrstu materijala koji ćete brusiti.
- Optimalna postavka brzine za svaku aplikaciju ovisi o osobnim preferencijama. Međutim, općenito se preporučuje korištenje veće postavke brzine za tvrde materijale i niže postavke brzine za mekše materijale.
- Brzina uklanjanja materijala raste s povećanjem brzine.

### Kočnica

Alat je opremljen kočnicom koja sprječava prebrzu ploču. Ako se alat podigne s radne površine dok motor radi, kočnica će ograničiti rotaciju ploče na ne više od 500 opm.

### Izbor brusnog papira

Zrnatost	Opis	Primjena
< 80	Grubi	Skidanje boje i laka, priprema hrapave površine.
80 - 120	Srednji	Lično brušenje i glačanje sitnih neravnina.
> 180	Fini	Završna obrada, čišćenje žbuke i mrlja od vode s drva.

- Odaberite pravi brusni papir za zadatak koji imate.
- Ne stavljajte brusni papir koji je veći od podloge alata.
- Odmah zamijenite istrošeni ili oštećeni brusni papir.
- Započnite s grubim brusnim papirom i završite s fino zrnatim kako biste postigli zadovoljavajući rezultat.
- Nemojte koristiti isti brusni papir na različitim materijalima. Na primjer, nemojte koristiti brusni papir koji je korišten za brušenje metala za brušenje drva. Male čestice metala koje ostanu u brusnom papiru uzrokovat će ogrebotine.
- Kako biste osigurali dovoljno usisavanje prašine, koristite brusni papir s uzorkom rupa.

### Korištenje alata (Sl. 3)

1. Osigurajte izradak.
2. Postavite alat na izradak tako da cijela površina podloge bude u kontaktu s izradkom.
3. Uхватite alat kao što je prikazano na slici 3 i uključite ga.
4. Lagano pomičite alat dugim, ujednačenim potezima preko obratka.
5. Nakon upotrebe, isključite alat i pričekajte dok se podloga potpuno ne zaustavi prije nego što je podignete s obratka.



### Radni savjeti

- Ako je površina hrapava, počnite s krupnijim zrnom, a zatim dovršite nanošenje srednje i finim brusnim papirom.

- Kako biste izbjegli nejednake rezultate, nemojte predugo brusiti na jednom području.
- Nikada nemojte forsirati alat. Neka težina alata i brusnog papira odrade posao. Dodatni pritisak samo usporava motor, brzo troši brusni papir i znatno smanjuje brzinu alata. Pretjerani tlak će preopteretiti motor i uzrokovati njegovo pregrijavanje, što može dovesti do oštećenja motora i smanjene učinkovitosti alata.
- Bilo koja završna obrada ili smola na drvu mogu omekšati od topline trenja. To će uzrokovati da materijal brzo začepi brusni papir, čineći ga beskorisnim. Toplinski pištolj puno će bolje djelovati na uklanjanje boje prije brušenja.

## ODRŽAVANJE

### Opće održavanje

- Povremeno provjerite ima li na cijelom proizvodu oštećenih, nedostajućih ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, vijci itd.
- Čvrsto zategnite sve pričvršne elemente i nemojte koristiti ovaj proizvod dok se ne zamijene svi dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni.

### Čišćenje

- Alat se može najučinkovitije očistiti komprimiranim suhim zrakom. Uvijek nosite zaštitne naočale kada čistite alat komprimiranim zrakom.
- Ventilacijski otvori i prekidači moraju se održavati čistima i bez stranih tijela.
- Ne pokušavajte čistiti umetanjem šiljastih predmeta kroz otvore.
- Određena sredstva za čišćenje i otapala oštećuju plastične dijelove. Neki od njih su: benzin, ugljikov tetraklorid, hlorirana otapala za čišćenje, amonijak i deterdženti za kućanstvo koji sadrže amonijak.

### Ugljične četke

- Kako bi se održala vrhunska učinkovitost motora, ugljene četkice treba pregledati svaka dva do šest mjeseci.

## EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

*\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

*\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

*\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

## SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA



Stosować środki ochrony oczu i słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Podwójna izolacja.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



**Ostrzeżenie:** Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

## Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Ciemne lub zagrażone miejsca mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, oparów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon gazów lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia pasuje do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie niezamodyfikowanych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi materiałami lub przedmiotami, takimi jak grzejniki, rury, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem stwarza ogromne ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub innych wilgotnych warunków. Przedostanie się wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza o odpowiednich parametrach do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć korzystania z elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Używaj środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, ochrona słuchu, antypoślizgowe obuwie ochronne lub kask ochronny, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucz nastawczy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- Nie sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać równowagę i prawidłową postawę. Pomaga to operatorowi lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i/lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli narzędzie jest wyposażone w urządzenia umożliwiające podłączenie go do systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Używanie narzędzia z podłączonym systemem odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

### Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Do każdego zastosowania należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwe elektronarzędzie zawsze wykona pracę lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest bardzo niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Gdy elektronarzędzie nie jest używane, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z niego osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niezwykle niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są uszkodzone, czy nie ma wycieków i innych problemów, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków i obrażeń spowodowanych jest przez niewłaściwie konserwowane elektronarzędzia.
- Części tnące elektronarzędzia powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie, bardziej precyzyjne i łatwiejsze do kontrolowania.
- Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie elektronarzędzia.
- Uchwyty i wszelkie powierzchnie chwytne elektronarzędzia powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę narzędzia w nieoczekiwanych okolicznościach.

### Serwis

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać producentowi lub wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu, stosując wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

### Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierek

- Przed wymianą akcesoriów należy odłączyć szlifierkę od źródła zasilania. Jeśli szlifierka jest podłączona do zasilania podczas wymiany akcesoriów, może dojść do przypadkowego uruchomienia.
- Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu zamocowania i podparcia obrabianego przedmiotu na stabilnej platformie. Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego ręką lub ciałem powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Worek na pył należy opróżniać często i po każdym użyciu. Materiały w postaci drobnych cząstek mogą być wybuchowe. Nie wolno wrzucać pyłu powstałego podczas szlifowania do otwartego ognia. W przypadku zmieszania cząstek pyłu z lakierem, poliuretanem, olejem lub wodą może dojść do wybuchu w wyniku ładowania elektrostatycznego, iskry wprowadzonej do pojemnika na pył lub nadmiernego nagrzania.
- Pył i inne odpady należy usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska.
- Nie należy używać papieru ściernego przeznaczonego do większych talerzy szlifierskich. Większy papier ścierny będzie wystawał poza talerz szlifierski, powodując zahaczenie lub rozerwanie papieru ściernego, obrażenia ciała lub odrzut.

- Należy zachować szczególne środki ostrożności podczas szlifowania drewna poddanego obróbce chemicznej, farb na bazie ołowiu lub innych materiałów, które mogą zawierać substancje rakotwórcze. Wszystkie osoby wchodzące na obszar roboczy muszą nosić odpowiedni aparat oddechowy i odzież ochronną. Obszar roboczy powinien być zabezpieczony folią z tworzywa sztucznego. Osoby nie noszące odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej powinny być trzymane z dala od miejsca pracy do czasu jego dokładnego oczyszczenia.
- Nie wolno szlifować szlifierką na mokro. Przedostanie się cieczy do obudowy silnika może doprowadzić do porażenia prądem.

### Środki ostrożności podczas szlifowania pomalowanych powierzchni

- Szlifowanie powierzchni pokrytych farbą na bazie ołowiu nie jest zalecane ze względu na niebezpieczeństwo zatrucia ołowiem.
- W zakurzonych miejscach należy nosić maskę przeciwpyłową.

### DANE TECHNICZNE

Model	KSS230
Moc wejściowa	300 W
Prędkość bez obciążenia	7000-13000 obr/min
Średnica talerza	125 mm
Średnica obwodu oscylacyjnego	2 mm
Kabel zasilający	2 m
Zawiera	Worek na pył

### GŁÓWNE CZĘŚCI

**Uwaga: patrz strona 2.**

- Przełącznik ON/OFF
- Miękki uchwyt
- Przełącznik prędkości
- Talerz hook-and-loop (typu velcro)
- Port odsysania pyłu

### PRZEZNACZENIE

Szlifierka jest przeznaczona do szlifowania drewna, metalu, tworzyw sztucznych i powierzchni malowanych.

### MONTAŻ



**Ostrzeżenie:** Przed montażem lub demontażem akcesoriów oraz przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

#### Montaż arkusza szlifierskiego (rys. 1)



**Ostrzeżenie:** Nigdy nie używaj narzędzia bez założonego arkusza szlifierskiego.

- Odwróć narzędzie tak, aby podkładka była skierowana do góry.
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia lub ciała obce z podkładki.
- Przymocuj papier ścierny hook-and-loop (typu rzep) do podkładki, upewniając się, że perforacje w papierze pokrywają się z perforacjami na podkładce, aby zapewnić optymalne zbieranie pyłu.
- Dociśnij papier ścierny do krawędzi podkładki, aż papier ścierny zostanie mocno przyklejony do podkładki.



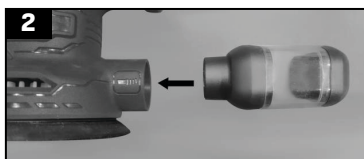
#### Montaż lub demontaż worka na pył (Rys. 2)



**Ostrzeżenie:** Należy pamiętać o częstym opróżnianiu worka na pył po każdym użyciu i przed przechowywaniem narzędzia.

System odsysania pyłu odciąga pył powstający podczas procesu szlifowania przez otwory w talerzu szlifierskim. Pył jest następnie odprowadzany przez port odsysania pyłu z tyłu narzędzia.

- Aby zainstalować worek na pył, należy włożyć go bezpośrednio do portu odsysania pyłu. Upewnij się, że worek na pył jest dobrze dokręcony.
- Aby wyjąć worek na pył, wystarczy wyciągnąć go z narzędzia.



## Podłączanie odkurzacza do narzędzia



**Ostrzeżenie:** Przed podłączeniem odkurzacza do narzędzia należy je wyłączyć.

1. Wyjmij worek na pył z narzędzia.
2. Wsuń wąż odkurzacza do portu odsysania pyłu.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Włączanie/wyłączanie

- Aby włączyć narzędzie, ustaw przełącznik ON/OFF w pozycji „ON (I)”.
- Aby wyłączyć narzędzie, ustaw przełącznik ON/OFF w pozycji „OFF (O)”.

### Selektor prędkości



**Ostrzeżenie:** Przed zmianą prędkości należy wyłączyć narzędzie.

- Narzędzie posiada 6 ustawień prędkości. Ustaw przełącznik wyboru prędkości na odpowiednie ustawienie prędkości dla danego zadania, biorąc pod uwagę rodzaj materiału, który zamierzasz szlifować.
- Optymalne ustawienie prędkości dla każdego zastosowania zależy od osobistych preferencji. Ogólnie zaleca się jednak stosowanie wyższych ustawień prędkości dla twardszych materiałów i niższych ustawień prędkości dla bardziej miękkich materiałów.
- Szybkość usuwania materiału wzrasta wraz ze wzrostem prędkości.

### Hamulec

Narzędzie jest wyposażone w hamulec klocka, który zapobiega nadmiernej prędkości klocka. Jeśli narzędzie zostanie podniesione z powierzchni roboczej podczas pracy silnika, hamulec ograniczy obroty klocka do nie więcej niż 500 opm.

### Wybór papieru ściernego

Ziarnistość	Opis	Zastosowanie
< 80	Gruboziarnisty	Usuwanie farby i lakieru, przygotowanie szorstkiej powierzchni.
80 - 120	Średni	Szlifowanie powierzchni i wygładzanie małych nierówności.
> 180	Drobny	Wykończenie, czyszczenie gipsu i plam wodnych z drewna.

- Należy wybrać papier ścierny odpowiedni do danego zadania.
- Nie zakładaj papieru ściernego, który jest większy niż podkładka narzędzia.
- Natychmiast wymieniaj zużyty lub uszkodzony papier ścierny.
- Zaczynj od gruboziarnistego papieru ściernego i zakończ drobnoziarnistym, aby uzyskać zadowalający efekt.
- Nie używaj tego samego papieru ściernego do różnych materiałów. Na przykład, nie używaj papieru ściernego używanego do szlifowania metalu do szlifowania drewna. Małe cząstki metalu pozostające w papierze ściernym spowodują zarysowania.
- Aby zapewnić wystarczające odsysanie pyłu, należy używać papieru ściernego z otworami.

### Korzystanie z narzędzia (rys. 3)

1. Zabezpiecz obrabiany przedmiot.
2. Umieść narzędzie na obrabianym przedmiocie tak, aby cała powierzchnia podkładki stykała się z obrabianym przedmiotem.
3. Chwyć narzędzie w sposób pokazany na rysunku 3 i włącz je.
4. Powoli przesuwaj narzędzie długimi, równomiernymi ruchami po obrabianym przedmiocie.
5. Po zakończeniu pracy wyłącz narzędzie i odczekaj, aż podkładka zatrzyma się całkowicie, a następnie zdjąć ją z przedmiotu obrabianego.



### Wskazówki dotyczące obsługi

- Jeśli powierzchnia jest szorstka, należy rozpocząć od grubszego ziarna, a następnie dokończyć napawanie średnim i drobnym papierem ściernym.
- Aby uniknąć nierównych rezultatów, nie szlifuj jednego obszaru zbyt długo.
- Nigdy nie używaj narzędzia na siłę. Niech ciężar narzędzia i papieru ściernego wykonują pracę. Stosowanie dodatkowego nacisku tylko spowalnia silnik, szybko zużywa papier ścierny i znacznie zmniejsza prędkość narzędzia. Nadmierny nacisk spowoduje przeciążenie silnika i jego przegrzanie, co może doprowadzić do uszkodzenia silnika i zmniejszenia wydajności narzędzia.
- Jakiegokolwiek wykończenie lub żywica na drewnie może zmięknąć od ciepła tarcia. Spowoduje to szybkie zablokowanie papieru ściernego, czyniąc go bezużytecznym. Opalarka sprawdzi się znacznie lepiej do usuwania farby przed szlifowaniem.

### KONSERWACJA

#### Ogólna konserwacja

- Należy okresowo sprawdzać cały produkt pod kątem uszkodzonych, brakujących lub poluzowanych części, takich jak wkręty, nakrętki, śruby itp.
- Należy dokręcić wszystkie elementy mocujące i nie używać produktu do momentu wymiany wszystkich brakujących lub uszkodzonych części.

#### Czyszczenie

- Narzędzie można najskuteczniej czyścić sprężonym, suchym powietrzem. Podczas czyszczenia narzędzia sprężonym powietrzem należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Otwory wentylacyjne i przetężniki muszą być czyste i wolne od ciał obcych.
- Nie należy podejmować prób czyszczenia poprzez wkładanie ostrych przedmiotów przez otwory.
- Niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki uszkadzają plastikowe części. Niektóre z nich to: benzyna, czterochlorek węgla, chrolinowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i domowe detergenty zawierające amoniak.

#### Szczotki węglowe

- Aby utrzymać maksymalną wydajność silnika, szczotki węglowe powinny być sprawdzane co dwa do sześciu miesięcy.

## UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



### Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

KUMATSUGEN

*\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcji, który właśnie nabyłeś.*

*\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.*

*\* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.*

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μια ή δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν υποστεί χημική επιβλάβωση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbajtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë në pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakti alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bilo proizibeno podla prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, които са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставят с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни уреди и батерии. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на производот. Доказателство за правото на гаранција е документот за закупување на инструментот (насова бележка од магазин или фактура). В никакъв случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходни работни часови, ако не биде представено копие од документот за купка. В случај че ремонтот треба да биде извршен од нашиот сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт во компанијата или во авторизиран сервис по подходящ начин и со подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОД ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на употребата им (четки, кабли, ключове, зарядни уреди, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Инструменти, които са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уредот.
- 7) Сврзување към незаемно електрозахранвање.
- 8) Промена во напрежението на токот.
- 9) Повреда в резултат на употребата на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментот.
- 11) Контакт на инструментот с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентот, който представя производствен дефект или повреда на материјалот. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментот со друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментот не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условија. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Грчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напој поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентот која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilitate de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungeste sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

**MT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

**EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:**

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċà jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerva d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhoddod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

**HR**

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

**IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:**

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja jangom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".